

Erlangen, 18.05.2016

Circular 2016 - 05

Queridos socios y amigos:

Los invitamos cordialmente a nuestros próximos eventos:

1) Asamblea General 20.05.2016

El **viernes 20 de mayo, a las 19:00** horas, se realizará la Asamblea General en la **Erba Villa, Äußere Brucker Straße 49**.

Para más detalles, por favor, vean la circular específica con la invitación a la asamblea.

2) Choripanes y Guitarreada 28.05.2016

Para celebrar la fiesta patria realizaremos el **sábado 28 de mayo** una fiesta con choripanes y lomitos y con una guitarreada.

Cuándo: a partir de las **17 hrs**

Dónde: **Treffpunkt Röthelheimpark – Schenkstr. 111 - Erlangen**

Actuará la cantante argentina **Clementina Culzoni!**



Rundschreiben 2016 - 05

Liebe Mitglieder und Freunde,

Wir laden Euch herzlichst zu unseren nächsten Veranstaltungen ein:

1) Mitglieder-Vollversammlung 20.05.2016

Am **Freitag, den 20 Mai, um 19:00 Uhr**, findet die Mitglieder-Vollversammlung in der **Erba Villa, Äußere Brucker Straße 49**, statt.

Details hierzu findet Ihr im Rundschreiben mit der Einladung zur Vollversammlung.

2) Grillfest mit Folkloremusik 28.05.2016.

Zur Begehung des Nationalfeiertags, werden wir am **Samstag, den 28. Mai**, ein Grillfest mit argentinischen Chorizos und Steaksemeln und anschließender Folkloremusik veranstalten.

Wann: ab **17 Uhr**

Wo: **Treffpunkt Röthelheimpark – Schenkstr. 111 - Erlangen**

Die argentinische Sängerin **Clementina Culzoni** wird auftreten!



<http://www.clementina-culzoni.com/>



Están todos cordialmente invitados !

La entrada es gratis ! Donaciones bienvenidas!

Para una mejor organización les agradeceríamos avisar la participación por mail:

comision@centro-argentino-franken.de

o por facebook

<https://www.facebook.com/pages/Centro-Argentino-de-Franken-eV/264777470311807?fref=ts>

Los esperamos !!!

~0~ ~0~ ~0~ ~0~

Los demás eventos de este año son:

3) Bicicleteada de primavera 12.06.2016

El **domingo 12 de junio** realizaremos nuestra ya tradicional bicicleteada de primavera. ¡Vayan entrenándose!

4) Fiesta del Solsticio de verano 25.06.2016

Este año los **centros culturales de Erlangen** organizan la tradicional **Fiesta del Solsticio de Verano** o **Fiesta de San Juan** bajo el lema **Argentina** por motivo del bicentenario de la independencia. Se realizará el **sábado 25 de junio** en el **NaturFreunde-Gelände an der Wöhrmühle**. El CAF participará en esta fiesta dándole un toque argentino con empanadas y



Alle sind herzlich eingeladen!

Der Eintritt ist frei! Spenden willkommen!

Bitte gebt uns zur besseren Organisation Bescheid ob Ihr teilnehmt, per Mail an:

comision@centro-argentino-franken.de

oder per Facebook

<https://www.facebook.com/pages/Centro-Argentino-de-Franken-eV/264777470311807?fref=ts>

Wir freuen uns auf Euch!

~0~ ~0~ ~0~ ~0~

Die weiteren Veranstaltungen dieses Jahres sind:

3) Frühlings-Fahrradtour 12.06.2016

Am **Sonntag, den 12. Juni**, werden wir unsere schon traditionelle Frühlings-Fahrradtour durchführen. Macht Euch dafür fit!

4) Sonnwendfeier 25.06.2016

Dieses Jahr ist die **Sonnwendfeier** der **Erlanger Kulturvereine**, aus Anlass der 200-jährigen Unabhängigkeit, **Argentinien** gewidmet. Die Sonnwendfeier findet am **Samstag, den 25. Juni** auf dem **NaturFreunde-Gelände an der Wöhrmühle** statt. Der CAF sorgt mit Empanadas und Chorizos für argentinischen Flair. Das



chorizos. Actuará el conjunto de música argentina de **Alejandro de Nardi**.

Cuando oscurezca se encenderá la gran fogata.
A partir de las 19 hrs.

5) Asado de verano 9.07.2016

El tradicional asado de verano se realizará el **sábado 9 de julio**, como siempre, en el Kosbacher Stadl. ¡Este año celebramos el **bicentenario de la declaración de la independencia** de la Argentina! ¡Agenden esta fecha sin falta!
A partir de las 11 hrs.

6) Fiesta de las culturas 17.07.2016

El **domingo 17 de julio** participaremos en la **fiesta de las culturas** que realizará la ciudad de Erlangen y el Consejo de Extranjeros e Integración (AIB) en el **E-Werk**. Estaremos presentes en el mercado gourmet con empanadas, alfajores y otros productos tradicionales argentinos. Nos vemos?

7) Excursión 25.09.2016

El **domingo 25 de septiembre** realizaremos nuestra excursión. El destino todavía está abierto. ¿Qué lugar les gustaría visitar? Por favor, ¡hagan propuestas!

8) Noche de ñoquis y juegos 21.10.2016

El **viernes 21 de octubre** vamos a saborear unos ricos ñoquis y nos vamos a divertir con juegos interesantes en la Erba Villa.
A partir de las 19 hrs.

9) Reunión en la Erba Villa 18.11.2016

El **viernes 18 de noviembre** nos reuniremos en la Erba Villa. Los detalles de las actividades serán dados a conocer más adelante.
A partir de las 19 hrs.

10) Fiesta de Navidad 11.12.2016

Ensemble **Alejandro de Nardi** bereichert das Fest mit argentinischer Musik.

Bei Einbruch der Dunkelheit wird das Sonnwendfeuer angezündet
Beginn ist 19 Uhr.

5) Sommer-Grillfest 9.07.2016

Unser traditionelles Sommer-Grillfest findet am **Samstag, den 9. Juli**, wie immer im Kosbacher Stadl, statt. Dieses Jahr feiern wir **200 Jahre der Unabhängigkeitserklärung** Argentiniens! Bitte merkt Euch diesen Termin unbedingt vor!
Ab 11 Uhr.

6) Fest der Kulturen 17.07.2016

Am **Sonntag, den 17. Juli** nehmen wir am **Fest der Kulturen**, das die Stadt Erlangen und der Ausländer- und Integrationsbeirat (AIB) im E-Werk ausrichten, teil. Der CAF wir im Genießermarkt mit einem Stand mit Empanadas, Alfajores und anderen traditionellen argentinischen Produkten vertreten sein. Sehen wir uns?

7) Ausflug 25.09.2016

Am **Sonntag, den 25. September**, findet unser Ausflug statt. Das Ziel steht noch nicht fest. Wohin möchtet Ihr gerne fahren? Bitte meldet Eure Vorschläge an!

8) Gnocchi- und Spieleabend 21.10.2016

Am **Freitag, den 21. Oktober** werden wir leckere Gnocchi genießen und uns bei interessanten Spielen vergnügen. In der Erba Villa.
Ab 19 Uhr.

9) Treffen in der Erba Villa 18.11.2016

Am **Freitag, den 18. November** treffen wir uns in der Erba Villa. Details dieser Veranstaltung werden zu einem späteren Zeitpunkt bekanntgegeben.
Ab 19 Uhr.

10) Weihnachtsfeier 11.12.2016

Centro Argentino de Franken e.V.



Ebersbacher Weg 12– 91077 Neunkirchen a.Br. – Postfach 1307 – 91003 Erlangen

Como siempre, en el **Hallerhof** al mediodía el **domingo 11 de diciembre**.

A partir de las 12 hrs.

11) Gran fiesta de fin de año 31.12.2016

El **31 de diciembre** despediremos juntos el año que ya será viejo entonces y, ¡entraremos bailando al 2017! En la **Erba Villa**.

A partir de las 20 hrs.

A medida que se acerquen las fechas de los eventos, les brindaremos más informaciones.

¡Esperamos saludarlos en estos eventos!

Con cordiales saludos de la Comisión Directiva

Tomás Friebe (Presidente)

tomas.friebe@centro-argentino-franken.de

Wie immer im **Hallerhof**, mittags, am **Sonntag, den 11. Dezember**.

Ab 12 Uhr.

11) Große Silvesterfeier 31.12.2016

Am **31. Dezember** verabschieden wir gemeinsam das alte Jahr und beginnen das Jahr 2017 tanzend! In der Erba Villa

Ab 20 Uhr.

Zeitnah werden wir weitere Informationen zu den verschiedenen Veranstaltungen verteilen.

Wir freuen uns darauf, Euch an diesen Veranstaltungen begrüßen zu dürfen!

Mit herzlichen Grüßen vom Vorstand

Melina Richard (Secretaria)

melina.richard@centro-argentino-franken.de